

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, SEPTEMBER 10, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 28th day of July, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Yakkatuwa forest, situate in the village of Karandeniya (Borakanda hamlet) in the Wellaboda pattu of Galle District, in the Southern Province, containing in extent about 300 acres, and bounded as follows: north by Ambalangoda-Elpitiya minor road and Punchi Ambalamewela, south by Kiripeddawela and Moragaha or Putirajawela, east by minor road Batapola to Karandeniya and Putirajawela, and west by Kiripeddawela—appear before me at the Galle Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein :

I, Herbert Wace, Acting Government Agent of the Southern Province, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of October, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

H. WACE, Acting Government Agent.

දකුණු පළාතේ ගාලු දිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලබඩපත්තුවේ කරන්දෙනිය යන ගම තිබෙන ඉඩමක් වූ සාමාන්‍ය වශයෙන් සකස්වන ලද්දේ කිසි කෙනෙකු විසින් නොවන බව සහ ඒ හමුත් දෙනියේ තිබෙන අක්කර හත්සියයක් (300) පමණ මහත ඇති උතුරෙන් අම්බලමගොඩ ඇල්පිරියෙ අතුරුපාර සහ ඉන්වි අම්බලමේ වෙල, දකුණෙන් කිරිපද්දවෙල සහ මොරගහ නොහොත් පතිරජවෙල, නැගෙනහිරින් බටපොලා හිට කරන්දෙනියට අතුරුපාර සහ පතිරජවෙල සහ, බස්නාහිරින් කිරිපද්දවෙල යන මෙකී මාසීම ඇතුළු පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අයිතිකමක් තිබෙනවාය කිසි කෙනෙක් ඇත්නම් ඒ අය විසින් මෙම වර්ෂ 1897 ක් වූ ජූලි මස 28 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළතදී ගාල්ලේ කවිවෙරියට ඇවිත් මා ඉදිරියේ පෙනී සිට එහි ඉඩමට හෝ එහි කොටසකට අයිතිකම කිසි සිටියොත් මිස නැත්නම් දකුණු පළාතේ ආණ්ඩුවේ ඒරන්තනැතුව හර්බර්ට් වේස් යන මම වර්ෂ 1897තේ පලවූවෙහි ආඥාවන්ගෙන් මට ලැබී තිබෙන බලපෑමින් කරණ කොටගෙන වර්ෂ 1897 ක් වූ ඔක්තෝබර් මස (මේ දන්වීමෙන් ඉටුදන් කාලය ගෙවන තෙක්) 28 වෙනි දිනදී එහි ඉඩම රජයෙන් ඉඩමක් යන කිසි මගේ අත්සන ඇති ලියවිල්ලකින් මා විසින් ප්‍රකාශ කරණ බව මෙයින් දැනගත යුතුයි.

එච්. වේස්, ආණ්ඩුවේ ඒරන්තනැතුව.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1897 ம் ஆறு-ந்தா ரூலைமாசத்த 28 ந் தேதியிலிருந்து மூன்று மாசத்துள் னே வழக்கமாய் யக்கட்டுவ காடு என்னும் பெயரையுடையது அல்லது அப்பெயரினால் அறியப்பட்டதும் தெற்கு மாசாணத்திலே காலி டிஸ்திரிக்குள் வல்லபடபற்றிலே கறந்தெனி கிராமத்திலே யுள்ளதும் பரப்பத்தில் ஏறக்குறைய 300 ஏக்கர் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்படும ள்லைகளுள்ளானதும், வடக்குக்கு-அம்பலங்கொட அல்பிட்டி வ னியும் புஞ்சிஅம்பலமெ வெலையும், தெற்குக்கு-கிரிபத்தவெலையும் மொறகா அல்லது பதிராஜவெலையும், கிளக்குக் கு-பட்டபொளையிருந்து கறந்தெனிக்குப்போற வளியும் பதிராஜவெலையும், மேற்குக்கு-கிரிபத்தவெலை ஆகிய கா ணியில் எவ்வித உட்கையேனும் தங்களுக்குண்டென உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் காலி கச்சேரியில் எனக்கு முன்பாக வந்து தெரிபட்டி மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில் யாதும் உட்கதைக்கு அவர்க ளுக்குள்ள உரிக்கைக் காட்டினால் வன்றி, தெற்கு மாசாணத்திலே அரசாட்சியின் பதில் ஏசென்று ஹம்பர்ட் வேஸ் ஆகிய நான் 1897 ஆறு-ந்தா 1 ம் இலக்கச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்துக்கொண்டு இந்த அறிவித்தலின் தவணை முடியந் தேதியாகிய 1897 ம் ஆறு-ந்தா ஒக்ட்டோபர்மாசத்த 28 தேதியிலன்று மேற்படி காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய கையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்துவேன் என்பதை அறிந்தகொள்க.

எச். வேஸ், பதில் அரசாட்சியின் ஏசென்று.

